

台灣客語文學創作概述

邱一帆

一、話頭

2013年歸年仔，還有當多人為著客語文學在該打拚，有兜人寫作新詩、童詩、謠諺、散文、小說、戲劇，出版客語文學作品、客語辭典豐富客語文學個內涵，提昇客語文學個作品水準；有兜人提供發表個舞台，無論係政府單位或者民間機構舉辦個文學獎、辦理客語文學座談、研討會、出版客語文學論述，就會豐富並深化了客語文學個內涵。偈（ngai）胚想這兜人，在某種程度體認著語言係人類重要個思維工具；語言係文學創作個工具；語言係族群表達感情、思想最重要個方式；語言同時也係族群認識世界、解釋世界，對世界做出反應個重要手路！人類個思維愛用語言；文學個創作愛用語言；族群感情思想個表達愛用語言；族群認識、解釋世界、對世界做出反應愛用語言。語言，企在當重要個位跡！

關於母語創作，做為一個客籍作家，會講客家話，就有創作客語文學個才調。用客語來寫作文學，毋單止提昇客語到書面用語、文學語言個層面，同時豐富客家人個文學世界，這對提昇客家人使用客家話個自信，豐富同創新客家語言，係當重要個！語言，表現文學個內容，同時也係構成文學個形式；文學係語言個藝術，藝術包括作家個感情同思想，還有作家形式美學個追求。假使用客家話最做得表達客家人個感情、思

想；假使用客家話最做得體現客家人個文化、命運、價值觀；假使用客家話最做得詮釋、創新客家人個生活，該用客家話來寫文學就係客家詩人作家，最值得行個一條路。雖然目前，這條路行來當孤栖，雖然這條路行來異孔翹，毋過在路項，你會看著當靚個風景，心肝肚會試著當有意思，當有價值，假使緊來緊多客籍作家行出來，在客家語言文學個道路項，連心牽手，這條路會緊行緊闊，緊行緊好行，這係客籍作家該當愛有個思維、當做得個堅持。

2013年台灣客家文學——台灣客語文學，做得對客語文學獎個舉辦、創作發表、著作出版、研討評論這兜方面來做描述、敘寫，呈現台灣客語文學個面貌，請看腳下個描述。

二、客語文學獎

為著鼓勵客語文學個創作，徵選優良個作品出版，政府摻民間單位陸續舉辦客語文學獎，在今年度也有幾下個客語文學獎個徵選活動。

客家委員會辦理第4屆「桐花文學獎」，本屆同前幾擺最無共樣個係，新設客語類新詩組摻小品文組個獎項。新詩組得獎作者同作品：江昀〈木蓮〉、水松客〈掛紙〉得著優等獎；魏振恩〈紅色個細人仔鞋〉、葉莎〈摻阿姆去看油桐花〉、許勝雲〈飯筲

仔〉、范淨詒〈桐花，童話〉、徐子涵〈味緒〉得著佳作。小品文組得獎作者同作品：梁純綉〈阿姆个一日〉得著首獎、邱雲忠〈山个愁慮〉得著優等獎、張捷明〈撈起海肚个溫度〉、葉國居〈賣病〉、林昀樺个作品〈筍乾〉、彭金蘭〈床〉、林彰揚〈八月桐花〉得著佳作獎。這兜用客語寫作新詩、小品散文个作品提昇了客語个文學層次，同時也提昇了文學个客語內涵。其他毋係客語類新詩、小品文、短篇小說、散文組个作品，多多少少也入了特殊个客語用字用詞，大部份个作品融入客家文化个元素。主辦單位——客家委員會主委黃玉振也在序文裡肚期待，更多个作家同喜好客家文化个文學先進，煞猛用客語創作，耕耘出一片枝葉茂盛个客語文學森林。

苗栗縣第16屆「夢花文學獎」，延續往年增設「母語文學」（包括原住民泰雅、賽夏語、客家語、閩南語）獎項，無分新詩、散文、小說或者報導文學个形式類別，旨在鼓勵作者透過母語文字書寫，表現母語文學个美感。客語方面，江寶琴个散文報導作品〈芎蕉灣个阿信〉得著優選，王興寶个詩歌作品〈蛻變——遶公館記禪〉、徐子涵个散文作品〈肥田禾，瘦田穀〉、徐銀珍个散文作品〈一路樹蘭香〉得著佳作獎。

2013年台南市政府舉辦第3屆「台南文學獎」，今年度新設客語散文類，總共有15件作品參加比賽，得獎作者同作品係：首獎鄭雅怡〈化療病房〉，優等張捷明〈瘦伯公个無肉三牲〉，佳作鄧榮坤〈船仔行過个河瀾〉、黃秋枝〈食雜〉、賴維凱〈大攔過細攔〉。

為著鼓勵客家文化在新北市遍地開花，

分客家音韻之美在土地上傳承結果，新北市政府客家事務局特別辦理102年度「客家詩詞創作競賽」，分做現代詩、童詩組兩組競賽，現代詩組，黃永達〈阿姑想看放紙鶴〉、陳靜儀〈佇尖山埔——拜訪新旺陶瓷紀念博物館〉得著優選獎、鄧榮坤〈愛旅行〉、孫戎慧〈新都市·客人〉、王惠娟〈客家纏花新嫁娘〉、劉惠月〈新北舊客庄〉得著佳作獎。童詩組優選獎得獎作者同作品，孫申妹〈阿公个腳〉、滷蛋〈「熱情」个日頭伯公〉、陳膺文〈月光華華〉、歐品好〈藍染節〉；佳作獎得主同作品，陳美蓉〈這隻熱天〉、江昀〈細萱萱食飯〉、洪國恩〈桐樂會〉、伍季〈小孩與桐花〉、王麗雅〈花布〉。這兜用客語寫作个現代詩、童詩，豐富了新北市个客家文化，同時豐富了客語現代詩、童詩个內涵。

新竹縣政府文化局辦理2013年「客語新曲獎」，今年度个客家新曲獎，一共分做「最佳客家創作歌詞獎」、「最佳客家山歌詞獎」、「最佳客家創作新曲獎」，「最佳客家山歌合唱編曲獎」4個獎項。其中「最佳客家創作歌詞獎」優選獎5名，胡泉雄〈檀香落爐〉、胡泉雄〈同林鳥〉、邱建國〈我係一陣風〉、許翠文〈阿姆〉、賴傳莊〈月光光〉。「最佳客家山歌詞獎」優選獎5名，鄧榮坤〈客家細妹〉、古重禮〈新竹風采〉、許翠文〈大瓦屋〉、鄒滿榮〈等情郎〉、梁秀鳳〈轉妹家〉。

在社團辦理客語文學獎方面，台灣客家筆會延續舉辦「2013客語文學創作獎」，分現代詩、散文、短篇小說3組競賽，歡迎海內外客語作品投稿，總共有54件作品參賽，新詩組第1名從缺，第2名徐汎平〈猴哥〉，

第3名李台元〈出山·Hak話〉，佳作王倩慧〈送分一坵葵花田〉、吳曉苓〈一陣雨〉；散文組第1名徐銀珍〈落籐成竹〉，第2名黃秋枝〈秀蘭〉，第3名黃雪珠〈神豬——「福氣」〉，佳作王興寶，作品〈阿啾箭〉；短篇小說組第1名徐子涵，作品〈妻賢夫禍少，子孝父心寬〉，第2名彭歲玲，作品〈婚事〉，第3名劉俊合，作品〈荷樹村个故事〉，佳作孫戎慧，作品〈同伯公个約定〉。

新竹縣客家文化發展協會舉辦第11屆「全國客語童詩創作獎」，分社會組、國中組、國小高年級組、國小低中年級組徵選優良童詩作品，得獎名單：社會組第1名徐碧美〈偌个心情開花了〉，第2名陳金蓮〈複製品〉、第3名李東正〈牛擋石〉、佳作獎得獎作者同作品，陳麗玉〈係母係〉、謝玉枝〈大家本係一家人〉、曾嘉玟〈壞銅壞鐵換冰仔〉、黃月琴〈點著一盞電火〉、謝榮光〈遊子个感念〉、廖聖涵〈小花狗〉、溫文正〈阿公摺敬字亭〉、林芳如〈係麼儕〉、羅碧珠〈遺產〉、吳秀卉〈阿婆个笑容〉；國中組得獎者同作品，佳作獎鍾晉晏〈電扇〉，郭芷昀〈虹〉，王翊宏〈蝸螺仔討親〉；國小高年級組第1名毛彥茹〈牽牛花〉，第2名謝沛軒〈九降風〉，第3名范郁婷〈覆菜〉，佳作獎得獎作者同作品，彭晟銘〈火車〉、王欣庭〈打蚬仔〉、彭英一〈蒔秧〉、宋襄翊〈雨〉、蘇軒廷〈天弓〉、吳翊羚〈油桐花〉、鍾育諺〈彩色鉛筆〉、李苡岑〈阿依个事〉、李家綺〈秋天〉、黃暄雅〈蛇哥个日記〉；國小低中年級組第1名蕭維廷〈糖仔〉，第2名黃芊榕〈吊晃槓仔〉，第3名莊凱鈞〈起風个體育

課〉，第3名宋可丹〈蝦公夾〉，佳作獎得獎作者同作品，劉敏璿〈見笑花〉、林昕蕾〈油桐花〉、周子瑜〈極樂仔〉、張倩華〈粉筆〉、邱亮〈偌个快樂學校〉、謝玟晏〈山嶼頂〉、程珮瑄〈圓筆〉、彭欣盈〈小皮分人罵〉，舉辦有11擺个客語童詩創作獎，。

本年度無論係政府舉辦或者民間社團辦理个客語文學獎，徵選个種類有短篇小說、散文、小品文、現代詩、童詩、山歌詞這兜，這對客語文學創作个鼓勵，客語文學創作个發表，就有相當个影響力。所徵選出優秀个作品種類包括新詩、散文、短篇小說、童詩、山歌詞這兜，毋單止豐富客語文學內涵，同時提供立志客語文學書寫參考个範本，對客語文學个教學，也提供當好个文本來欣賞、評析。這兜客語文學獎个舉辦，政府單位經費个補助，係文學獎做得延續辦理下去，當重要个條件。

三、作品發表

除忒客語文學獎，提供創作發表个舞台，異多刊物也提供客語文學發表个園地，像《客家雜誌》个客台語專刊、《六堆風雲》雜誌、《笠》詩刊、《掌門詩學》季刊、《台文通訊BONG報》、《南庄人》等刊物，就有提供分客語文學發表過。2010年1月台灣第1本純客語文學雜誌《文學客家》个創刊，具備客語文學史上个重要意義，這本雜誌提供分客語文學書寫者，一個長期發表个園地，客語文學个老梗、新枝在這園地生根發芽、交流學習，為客語文學創作、評論來打拚，更進一步豐富客語文學創作發表个園地。

2013年《文學客家》季刊，從第12期到第15期，總下出版4期。這4期收錄個作品，各期專題係第12期「愛·無核家園」、第13期「2013客語文學獎」、第14期「頭擺個故事」、第15期「收冬戲」。就文類來看包含詩歌、散文、小說、戲劇、童詩兒歌、謠諺、評論等，就數量來看，詩歌、散文佔最多，續下來係童詩兒歌、謠諺、小說、評論、戲劇。腳下就各文類作者，條列出來，詩歌方面有：張芳慈、黃永達、羅慶士、陳秋鴻、張貴洋、邱一帆、黃世海、吳錡亮、涂瑞儀、林昀樺、郭素珍、廖聖芳、李仕宗、彭歲玲、葳蕤（劉康威）、徐汎平、李台元、吳曉苓、郭素珍、葉日松、利玉芳、范文芳、黃恆秋、孫戎慧、陳美燕、江昀、楊瑞美、何雅芬、陳笑一、江紹田、張美煜總共31個作者；散文方面個作者有：吳聲淼、江昀、徐貴榮、孫戎慧、左春香、黃永達、黃春賢、黃恆秋、徐銀珍、黃秋枝、黃雪珠、王興寶、龔萬灶、黃秋盛、張美煜、古董、陳笑一、彭瑞珠、楊瑞美、林昀樺、張捷明、葉玉嬌、林勤妹、范家成，總共24位作者；童詩兒歌：馮輝岳、何雅芬2位作者；小說方面有：練建安、黃火廷、吳餘鎬3位作者；評論方面有：范文芳、陳寧貴、黃恆秋3位作者；戲劇方面有：鍾振斌1位作者；謠諺方面有：徐清明1位作者。這年度2013年純客語個《文學客家》雜誌，就提供了五六十位作者，發表客語文學、評論，這對客語文學創作發表、客語個文學化、藝術化，起當大個作用同影響。

本年度《文學客家》刊登個客語詩歌，邱一帆〈吉野，知卡宣〉、徐汎平〈猴哥〉、林昀樺〈死亡契約〉同時選入向陽主

編《2013台灣詩選》（台北：二魚文化事業公司），將於2014年3月出版。

四、著作出版

本年度客語文學創作、評論個著作出版有：客語薪傳師吳美成創作、李伯峰合作推出有聲電子書《吳老師講古》（台中：長晉數位公司）分做社會篇、學童篇等，本書結合繪圖、客語拼音、語音，2月1日在台北國際書展舉行新書發表；徐登志編註，客語謎語《寮下徐老師賭令分你揣》，2月由台中市寮下文化學會出版；陳仁富、陳雅鈴總編輯《幼幼客語認證家長手冊》分四縣（南四縣）、海陸、大埔、饒平、詔安等腔調，2月由台市政府客家事務委員會出版；有吳瑞琪創作個《恁久好無：客家語現代詩》2月在彰化市出版；劉守銓編著，客家俗俚諺語系列《草竇沒餓蛇，槎下沒餓蝦》，5月在新竹縣竹東鎮出版；劉泰祥創作現代諺語《搗冬》，5月苗栗縣西湖鄉出版；詹益雲錄製《海陸客語增廣昔時賢文多媒體有聲書》，5月由新竹縣客家語文協會出版；賴文英著、繪圖個《夜呱愛去哪？》（苗栗：桂冠圖書公司，5月），使用客語、華語、英語對照方式，透過18種在地鳥類個對話，表現人同鳥仔、自然個關係；馮輝岳著、耀國梅圖《馮輝岳客語童謠創作集：因人尋》（桃園：華夏書坊，6月），總共收錄有韻味、當生趣個25首客語童謠，有四縣、海陸拼音對照；葉日松著《童話·童畫》童謠專輯（台中：文學街出版社，6月），總共收錄151首作品；張捷明著作《十面桐花》、《水過千層岩》兩本客語散文選，6月由華夏書坊出版；吳餘鎬著《台灣客家李文古話本》，7月由五

南圖書公司出版；楊國鑫著《誦有好食——台灣客家問題與客家學》，8月由桃園縣搖籃工作室出版；楊寶蓮著《台灣客語勸世文之研究：以〈娘親渡子〉為例》，9月由新北市花木蘭文化出版社出版；吳川鈴編著《生趣的客家詩對》，9月由屏東六堆風雲雜誌社出版；龔萬灶、楊政男、徐清明編印《客語辭典》，10月在苗栗市出版；李招華、彭歲玲、吳錦惠撰稿《伯公尋牛》，10月由台東縣鹿野鄉龍田國小印行；葉日松詞、呂錦明詞、羅思琦劇本，客家歌舞劇《義民禮讚》，10月由台北市台灣客家山歌團發行；劉火欽總編輯《2013年苗栗縣第16屆夢花文學獎得獎作品專輯》（苗栗：苗栗縣政府，10月），總共收有3篇客語散文、1首客語詩；由江昀撰文、阿薰繪圖《米可魯：客語有聲童話繪本》，11月由華夏書坊出版；黃永達等創作《新北市客語詩詞手札》（新北：新北市政府客家事務局，10月），總共收客語現代詩6首、客語童詩6首；梁純綉著，散文集《熠熠生輝》（苗栗：苗栗縣政府，11月），總共收有用客家諺語做篇名個47篇散文，係苗栗縣文學家作品集；趙韓文等著《第4屆桐花文學獎得獎作品集》（台北：行政院客家委員會出版，11月），收有客語新詩7首、小品文7篇；黃子堯主編《收冬戲：客語詩歌交會個慶典》有聲書（新北：客家台灣文史工作室，11月），收集杜潘芳格、葉日松、利玉芳、張芳慈、范文芳、邱一帆、曾貴海、馮輝岳、陳寧貴、黃恆秋10位詩人作品；黃子堯主編《2013當代客家文學》（台北：唐山出版社，12月），收錄有關客家兒少文學論文8篇，作者、論文分別有邱各容〈從史料學觀點審視：客家兒少文

學在台灣兒童文學的地位〉、劉煥雲〈台灣客家兒童文學發展方向研究〉、李梁淑〈六堆客家兒童美學特質探究——以鍾振斌、蔡森泰等人的作品為例〉、鍾駿楠〈台北地區客家戲曲發展研究〉、錢鴻鈞〈鍾肇政少兒小說之藝術性與客家文化表現〉、羅秀玲〈論馮輝岳客家創作童謠的語言風格〉、吳秀媛〈客家兒童詩歌的童心童眼看世界——以《鍾振斌客語童詩選集》為例〉、左春香〈從傳統童謠到現代客家童謠創作〉；張捷明著，客語散文選《山會帶偲轉屋》，總共收31篇客語散文，有華語對照、語音檔。

本年度就書籍出版個文類來看，有故事、謎語、詩歌、諺語、童蒙書、童謠、戲劇、童話、散文、辭書、民間文學研究、客家兒少論述專輯、客語創作集這兜，做得講相當多元、豐富，除忒作家用心創作以外，政府單位個補助，民間出版社個支持，也係當重要個關鍵，作者用心個創作，當然希望所出版個客語文學作品，有更加多、有興趣個讀者來閱讀、欣賞。

五、研討評論

本年度客家文學研討評論，同往年共樣，無像客語文學獎個舉辦恁多，毋過，也有幾場仔客家語文學相關個研討、評論會，台灣客家筆會「文學客家·下晝茶」文學討論會，今年3月2號、5月11號、8月24號、11月9號，在高雄市客家文化園區辦理1場、台北市客家圖書影音中心辦理3場，總共辦理4場。第1場主題係「台灣客語新詩——鍾麗美個詩欣賞」，針對鍾麗美詩作10首，就內容、形式、語言、表現手法等方面賞析；第2場主題係「詩詩文文阿姆情」，用阿姆個

話來讀客語作家所創作个詩文、並請寫作者分享作品創作个背景、內容、表現手法同心情；第3場主題係「2013客語文學創作獎」黃子堯提出作品投稿、評審个角度、作品个分類、各腔頭客語使用無共樣个問題分大家參考，在場作者个現身說法，講出寫作个動機、內容、同時乜就評審个觀點進行討論；第4場主題係「客家順口溜个挑戰」，徐清明就「客家話、順口溜」作品創作个原因、形式、內容屬性同在场人士解說。各期座談討論詳細个內容，收錄在《文學客家》第12-15期。

台灣客家語文學會承辦第3屆「台灣客家語文學學術研討會」，6月23號在桃園縣客家文化會館舉行，有關客語文學个論述發表有邱一帆〈客家文學个語言論〉、鍾秀金〈從動物變形故事探討台灣客家夫妻之相處〉、胡伶憶〈台灣客家戲白字戲化之問題探究〉、何石松〈從客語看清明之文化內涵〉4篇。

台灣客家筆會主辦「2013台灣客家文學研討會」12月7號在台北市客家文化會館舉行，作者同發表論文分別係，廖純瑜〈客家飲食文學中懷舊味道的書寫〉、徐兆泉〈台灣客家採茶戲劇本客語化探討〉、方玥善〈客家山歌中「送郎」與「尋夫」的詞彙風格〉、徐麗蘭〈客家採茶戲茶郎賣茶中堅接言語行為與禮貌原則的實踐〉、申佩芝〈行過山頭个車仔：探討鍾理和與鍾鐵民父子的作品〉、李秀蓉〈在小說想像世界中閱聽人自我意識發展的歷程：以魔幻寫實法來比較莫言和李喬〉、黃靖嵐〈從客家文學獎看當代客家性〉、劉煥雲〈論客家詩人葉日松作品中的客家情懷〉、左春香〈張捷明客語童話寫作思想素養研究〉、羅秀玲〈黃火廷文

學創作中的褒貶語研究——以《颯神》客家俗諺語為例〉參與發表10篇論文。

六、話尾

2013年台灣客語文學个面貌，從客語文學獎个舉辦、個人个創作發表、著作出版、民間團體座談會、研討會个辦理、評論个出版，這兜方面來觀察，比較往年，做得講係緊來緊豐富、緊來緊提昇。這部分，在政府補助舉辦客語文學獎，政府補助客語文學作品、刊物个出版、政府補助文學研討會个舉辦，扮演重要个腳色。某種程度顯示，中央摻地方政府單位，對客語文學个照顧同重視，這也係政府撐持多元族群个語言同文化，推廣客語文學、豐富台灣文學應該愛做个頭路。希望未來，各級政府持續來補助舉辦客語文學獎、文學出版、文學研討會，也希望未來，有緊來緊多對客語文學創作同論述有認同、有興趣、有使命个人——尤其係客家族群本身，投入客語文學个創作、評論、出版等工作，用自家、民間个力量來豐富自家族群个文學心靈，同時也做得豐富台灣文學个內涵，使得台灣客語文學，永久企在台灣文學主體多元个重要位跡。